

# 既然知道拉撒路将复活，耶稣为何流泪又忿怒？（约 11 章 33, 35, 38）\_神学报告

## 一、经文呈现

### 中文和合本（CUV）

- 约 11:33 耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁，
- 约 11:35 耶稣哭了。
- 约 11:38 耶稣又心里悲叹，来到坟墓前；那坟墓是个洞，有一块石头挡着。

### 英文标准版（ESV）

- John 11:33 When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with her also weeping, he was **deeply moved** in his spirit and **greatly troubled**.<sup>1</sup>
- John 11:35 Jesus **wept**.<sup>6</sup>
- John 11:38 Then Jesus, **deeply moved again**, came to the tomb. It was a cave, and a stone lay against it.<sup>11</sup>

经文并列呈现立即暴露了本研究的核心张力。中文和合本的翻译“心里悲叹，又甚忧愁” [约 11:33] 倾向于引导读者理解为一种深刻的悲伤、同情或忧虑。同样，英文标准版（ESV）所采用的“**deeply moved**”（深受感动）<sup>1</sup> 也是一个相对模糊的表达。这种翻译上的模糊性，可能使读者和讲道者从一开始就错失了经文原文的真正力量，即耶稣所表现出的强烈义怒。

## 二、常见误解与错误应用

对耶稣情感的普遍“感伤化”（Sentimentalization）解读，往往忽视了经文的严谨性和神学深度，导致了以下几种常见的误解与错误应用。

## A. 误解一：“耶稣只是为拉撒路的死而难过”

这是最普遍的解读。人们读到圣经中最短的经文“耶稣哭了”<sup>16</sup>，并自然地结合犹太人的旁白“你看他爱这人是何等恳切”<sup>17</sup>，便得出结论：耶稣哭泣的唯一原因，是出于对挚友死亡的个人悲痛。

**问题所在：** 此解读与上下文存在严重冲突。

1. **忽视了耶稣的神性与预知：** 耶稣知道他将要做什么。他故意延迟了两天，并明确告诉门徒他去是要“叫醒他”（约 11:11）<sup>18</sup>。如果祂清楚地知道几分钟后拉撒路就会复活，祂为何会像失去盼望那样，仅仅为他的死而哭泣？这种解释将耶稣降格为一个无助的哀悼者，而不是即将彰显荣耀的神子。
2. **忽视了约翰的写作目的：** 约翰福音的写作目的是显明耶稣是基督，是神的儿子（约 20:31）<sup>22</sup>。拉撒路的复活是第七个，也是最高潮的“神迹”（Sign），其核心目的是彰显“神的荣耀”（约 11:4, 40）<sup>18</sup>。将此场景扁平化为单纯的人类悲伤，会严重削弱约翰要展示的神迹的荣耀。
3. **忽视了原文词义的差异：** 此解读混淆了两种截然不同的“哭”。马利亚和犹太人的哭是希腊词  $\kappa\lambda\alpha\iota\omega$  (κλαίω)，指“大声哀嚎、恸哭”<sup>18</sup>。而耶稣的哭是  $\delta\alpha\kappa\rho\upsilon\omega$  (δακρῦω)，指“安静地流泪、掉眼泪”<sup>18</sup>。约翰特意选用不同的词，表明耶稣并没有加入他们那种绝望的、仪式性的哀嚎。

## B. 误解二：“耶稣的哭泣是软弱的表现，或与神性相悖”

受古代斯多葛主义（Stoicism）或诺斯底主义（Gnosticism）的影响，一些人认为情感（特别是悲伤）是属人的软弱，甚至是有罪的。因此，一个“完全的神”不应该哭泣，哭泣有损于祂的神性。

**问题所在：** 这是对“道成肉身”这一核心教义的根本误解。

1. **否定了耶稣的完全人性：** 耶稣道成肉身，取了完全的人性（ $\text{\$perfecta humana natura\}$ ），只是没有罪<sup>30</sup>。这意味着祂拥有真实的人类情感。正如改教家加尔文（John Calvin）所指出的，基督承担了人类的情感，以至于祂在各方面与祂的弟兄（我们）相同，只是没有罪<sup>32</sup>。
2. **误解了“无罪”的含义：** 无罪（ $\text{\$sine peccato\}$ ）不等于“没有情感”。相反，耶稣展示了未曾堕落的、完美有序的情感。祂的悲伤是圣洁的，祂的愤怒是公义的<sup>32</sup>。
3. **忽视了祂大祭司的职分：** 祂的眼泪正是祂作为“慈悲忠信的大祭司”的凭据。因为祂“也

曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪”（来 4:15），所以祂能“体恤我们的软弱”<sup>18</sup>。

### C. 误解三：“耶稣因马利亚和众人的‘不信’而‘生气’（责备他们）”

这种解读比前两种更进一步，它正确地抓住了  $\text{\$embrimaomai\$}$ （悲叹/忿怒）的含义，但却错误地将其对象（Target）指向了正在极度悲痛中的马利亚和那些哀哭的人。参考附件<sup>18</sup>也提到了这种可能性（“祂是因为马利亚和‘犹太人’没信心的哀恸而生气”）。

问题所在：

1. **牧养上的困境：**这种解读将耶稣描绘成一位在人极度悲痛时（她的兄弟刚死去四天），非但不安慰，反而对她“发怒”的严厉教师<sup>34</sup>。这在情感上是残酷的，并且与祂在别处（例如对怀疑的多马）的忍耐和恩慈不符。
2. **更优的解释对象：**尽管马利亚和众人的不信（表现为“像那些没有指望的人一样”的哀哭，帖前 4:13<sup>18</sup>）无疑触发（Trigger）了耶稣的反应<sup>35</sup>，但耶稣“义怒”的真正对象是导致这种不信和绝望的根源——即死亡本身，以及其背后的撒但权势<sup>17</sup>。耶稣的忿怒不是针对（against）马利亚，而是为了（for）马利亚，对抗（against）那捆绑她的仇敌（死亡）。

### D. 误译的危险：将 $\text{\$embrimaomai\$}$ 翻译为“深受感动”

这是许多现代主流译本（如 ESV, NIV）的普遍做法<sup>1</sup>。“深受感动”（deeply moved）是一个中性词，在上下文中，读者极易将其理解为“深受悲伤的感动”。

问题所在：这种翻译完全阉割了经文的神学力量。它用“同情”取代了“忿怒”。

1. 这使得耶稣在 v. 33 和 v. 38 的两次“悲叹”显得多余（如果只是悲伤，v. 35 “哭了”就足够了）。
2. 它掩盖了约翰福音中“基督是征服者/战士”的主题。
3. 它使拉撒路的复活看起来更像是一个“同情的作为”，而非一个“宣告争战的权能作为”。正如神学家 B. B. 华菲德（B. B. Warfield）所指出的，耶稣来到坟墓前，不是一个无助的哀悼者，而是如同一位“准备战斗的斗士”（a champion who prepares for conflict）

<sup>37</sup>。

### 三、 严谨的正确解释：耶稣为何“悲叹”又“哭了”？

本段是报告的学术核心，将深入分析经文的原始含义及其神学意涵。

#### A. 历史背景（处境分析）

- 《约翰福音》的写作目的与基督论：** 约翰写作时（约公元 90-100 年<sup>39</sup>），教会正面临挑战（如诺斯底主义雏形，否认基督的真实人性）。约翰福音的核心是强调耶稣是**道成肉身**（约 1:14），祂是完全的神（约 1:1, 10:30, 20:28）<sup>41</sup>，也是完全的人（祂会疲倦、饥渴、哭泣）。因此，拉撒路的复活作为第七个、也是最伟大的“神迹”（Sign），其核心目的是彰显耶稣作为“神的儿子”的“荣耀”（v. 4, 40）<sup>18</sup>。
- 第一世纪的哀悼习俗：** 犹太人的哀悼是公开且激烈的。律法甚至要求，即使是穷人也要雇佣至少两名笛手和一名专业哭丧女<sup>42</sup>。因此，耶稣在 v. 33 看见的 *klaiō*（哭嚎）<sup>35</sup>，是一种震耳欲聋、充满绝望的公共场面<sup>42</sup>。
- “死了四天”的犹太观念：** 拉撒路已死四天（v. 17, 39）<sup>18</sup>。马大说：“主阿，他现在必是臭了”<sup>18</sup>。这不仅是生理描述，更是神学宣告。根据晚期犹太传统，灵魂会在尸体附近盘桓三天，希望能返回；但到了第四天，当尸体开始腐烂（面容改变），灵魂便会永远离去<sup>18</sup>。耶稣的延迟是**刻意的神学设计**<sup>44</sup>。祂等到第四天，是等到人类所有的希望（包括灵魂三天内返回的迷信）都**彻底断绝**之后。祂要行的不是“及时抢救”，而是“逆转绝对的死亡”，以此显明祂的神圣权柄。

#### B. 原文词义与语境分析（核心释经）

我们必须分析三个关键的希腊动词，它们共同构建了这一场景的完整情感画面。

表 1：约翰福音 11:33-35 关键情感词汇分析

希腊词	经文	使用对象	字面含义	情感表现	神学含义
-----	----	------	------	------	------

(Greek Word)	(Verse)	(Subject)	(Literal Meaning)	(Emotional Expression)	(Theological Implication)
κλαίω	v. 33	马利亚与犹太人	“大声哀嚎，恸哭” (Wail, sob aloud) <sup>18</sup>	仪式化的、喧嚷的、公开表达的悲伤 (Ritualistic, loud, public grief) <sup>42</sup>	“像那些没有指望的人一样” (帖前 4:13) <sup>18</sup> ; 世界面对死亡的绝望。
ἐμβριμάομαι	v. 33, 38	耶稣	“（马匹）喷鼻息，忿怒，义愤，严厉责备” (To snort, be indignant, rage, sternly warn) <sup>17</sup>	受控的、发自内心的神圣忿怒 (Controlled, internal, divine anger) <sup>21</sup>	圣洁的神对罪、死亡和撒但权势的义怒 <sup>17</sup> 。
δακρῶω	v. 35	耶稣	“静默流泪，掉眼泪” (To shed tears quietly) <sup>18</sup>	深沉的、克制的、真实的悲伤 (Profound, controlled, authentic sorrow) <sup>29</sup>	完全的人性、对苦难的真实同情；感同身受的大祭司 <sup>20</sup> 。

#### 分析与洞察：

1. **κλαίω vs. δακρῶω 的对比**<sup>18</sup>：约翰的用词极其精准。耶稣没有参与马利亚和众人的 κλαίω (大声哀嚎)。那种哭嚎是面对死亡的彻底崩溃。耶稣的 δακρῶω (此动词在新约中仅此一用<sup>18</sup>) 是安静的、发自内心的流泪。祂的情感是真实的，但又是受控的。祂的悲伤与他们的绝望有本质区别。

2. **\$embrimaomai\$ 的核心**<sup>17</sup>：这是理解本段经文的关键。这个词在希腊文中常用来形容战马的“喷鼻息”，充满力量和愤怒。当用于人时，它表达的是“义愤”或“震怒”。它在新约圣经中仅出现 5 次，每次都带有强烈的“责备”或“忿怒”之意（例如，太 9:30；可 1:43；可 14:5）<sup>16</sup>。当耶稣看到 \$klai\bar{o}\$ 的场景（v. 33），祂的反应是 \$embrimaomai\$（忿怒）；当祂走向坟墓（v. 38），祂再次 \$embrimaomai\$（忿怒）。
3. **\$etaraxen\$（又甚忧愁）**：v. 33 中的“忧愁”（Gk. \$etaraxen\$），意为“搅动、使不安”<sup>21</sup>。这表明耶稣允许自己进入这种被死亡的恐怖所“搅动”的状态，祂没有压抑或否认死亡的狰狞。

### C. 神学意涵与圣经整全性

耶稣的情感不是孤立的心理活动，而是深刻的神学启示。

1. **基督论的彰显：神人二性（Hypostatic Union）的完美统一**  
这段经文是反击古代“基督论异端”的有力证据。祂不是一个“披着人皮的神”（幻影说/Docetism），也不是一个神性与人性“分裂”的人（聂斯脱利主义/Nestorianism）。祂是一个位格（One Person），同时拥有两种本性（Two Natures）<sup>55</sup>。
  - **作为完全的人**：祂流下 \$dakry\bar{o}\$（眼泪），祂的心被 \$etaraxen\$（搅动）。祂真实地“与哀哭的人同哭”（罗 12:15），体恤祂朋友的痛苦<sup>20</sup>。
  - **作为完全的神**：祂发出 \$embrimaomai\$（义怒）。这是创造主对“甚好”的创造（创 1）被罪和死亡（“最后的仇敌”，林前 15:26<sup>17</sup>）所破坏的圣洁忿怒。祂即将以神性的大能（“拉撒路出来！”）战胜死亡<sup>58</sup>。
  - 东正教神学提供了一个重要的提醒：必须拒绝将二性分割（如“祂的人性在哭，祂的神性在发怒”）。这是神人（Theandric）的行动：*道成肉身的上帝在哭泣；道成肉身的上帝在发怒*。祂的眼泪是神的眼泪，祂的忿怒是人的忿怒，在祂一个位格里完美地统一<sup>59</sup>。
2. **核心原因（一）——为何忿怒（embrimaomai）？**
  - **主要对象：死亡、罪恶与撒但的权势**。耶稣的忿怒是圣洁的、公义的。祂面对的是死亡的“暴力暴政”（加尔文语，<sup>38</sup> 引用）。死亡是一个入侵者，是罪的结果<sup>17</sup>。耶稣作为“生命之主”，面对“死亡的权势”（来 2:14<sup>18</sup>），祂的反应是“战前的忿怒”（B.B. 华菲德语<sup>37</sup>）。祂的忿怒是针对那些伤害祂所爱之人的邪恶力量<sup>17</sup>。
  - **次要触发：由不信所驱动的绝望**。祂刚刚宣告“我就是复活和生命”（v. 25），但祂所看到的却是一个“没有指望”的（帖前 4:13<sup>18</sup>）哀哭场面。这种不信（未能抓住祂的身份）的悲哀，触发了祂对罪恶权势（它蒙蔽了人心）的忿怒<sup>18</sup>。
3. **核心原因（二）——为何流泪（dakryō）？**  
这是一个复杂情感的汇合，至少包含三个层面：

- **层面一：真实的同情 (Empathy)**。祂是完全的人，祂爱马大、马利亚和拉撒路<sup>17</sup>。祂进入他们的痛苦，感同身受。这是大祭司的同情之泪<sup>19</sup>。
- **层面二：对罪恶灾难的悲伤 (Sorrow for Sin's Calamity)**。祂哭泣，不仅是为拉撒路这一个体，更是为“罪的灾难”<sup>19</sup>。祂看到的是堕落世界中死亡的普遍性和破坏力——这是祂所创造的美好世界的“扭曲”<sup>18</sup>。
- **层面三：对救赎代价的预感 (Anticipation of the Cost)**。耶稣知道，这次使拉撒路“短暂复活”<sup>19</sup>将直接导致祂自己被交于死地（见约 11:45-53）<sup>18</sup>。祂的眼泪预示了祂自己即将到来的苦难——客西马尼园的“大声哀哭”（来 5:7）。祂哭泣，因为祂知道要真正战胜死亡（祂所忿怒的仇敌），祂必须亲自承受这死亡的全部代价<sup>19</sup>。

## D. 不同宗派的论点比较，并以改革宗的观点综合及总结

1. **天主教观点：** 强调耶稣情感的**真实人性与道德典范**。祂的眼泪和愤怒是完全无罪的，显示了上帝所造的人性本应有的圣洁情感。我们被造时就拥有情感；罪使情感失序，而基督展示了有序的情感。祂的眼泪是出于爱，是我们可以效法的<sup>30</sup>。
2. **东正教观点：** 核心是“神人合行动”（Theandric action）。强烈反对将神性与人性分开。耶稣的哭泣就是祂的神性之爱在彰显；祂的爱就是复活的大能。祂的眼泪本身就具有“赋予生命的力量”<sup>59</sup>。
3. **改革宗观点（综合与总结）：** 改革宗神学对此提供了最深刻的分析。
  - **约翰·加尔文 (John Calvin)：** 强调基督情感的**真实性与无罪性**。祂的情感是受控的 (regulated)，如同“纯净的清泉”，而非我们“污浊的泡沫”<sup>32</sup>。祂自愿承担我们的情感，为要作我们满有怜悯的中保<sup>32</sup>。祂的“悲叹”是因同情，也是对人类普遍苦难的深思<sup>32</sup>。
  - **B.B. 华菲德 (B.B. Warfield)：** 提供了对  $\$embrimaomai\$$  最强有力的解释。华菲德认为，耶稣的情感主要不是悲伤，而是“不可抑制的愤怒” (irrepressible anger) 和“怒火” (rage)<sup>34</sup>。祂的眼泪只是这股“被抑制的怒火”的“外在表现之一”。祂愤怒的对象是“死亡”和“那掌死权的” (魔鬼)<sup>37</sup>。祂是“准备战斗的斗士”，走向坟墓如同走向战场<sup>38</sup>。
  - **D.A. 卡森 (D.A. Carson)：** 综合了二者。他同意  $\$embrimaomai\$$  的意思是“义愤”或“震怒”<sup>18</sup>。他认为耶稣的忿怒是针对死亡和不信的**丑陋景象**<sup>28</sup>。
  - **改革宗总结：** 我们当采取加尔文的“人性同情”与华菲德/卡森的“神性义怒”的综合视角。耶稣同时流下了  $\$dakry\bar{o}\$$  (同情之泪) 和发出了  $\$embrimaomai\$$  (义怒之声)。祂的同情 (人性) 使祂与马利亚认同；祂的义怒 (神性) 使祂有能力拯救马利亚。祂不是一个在情感上分裂的个体，而是一位神人 (God-Man)，祂对罪的后果 (死亡) 感到**圣洁的忿怒**，同时对罪的受害者 (马利亚) 怀有**完美的同情**。

## 四、 正确应用原则

从上述严谨释经中，我们必须提炼出正确的应用原则，以避免断章取义或将经文情感化、心理化。

### A. 原则一：基督徒的哀伤是合宜的，但必须与盼望相结合 (Grief is validated, but must be bound by hope)。

- **解释：**“耶稣哭了”<sup>16</sup> 给予基督徒哭泣的权柄。面对死亡，悲伤是合乎人性的、必要的，绝非“不属灵”。我们不是斯多葛主义者<sup>32</sup>。
- **界限：**但我们的哭，不应是马利亚和犹太人的  $\$klai\bar{o}\$$  (喧嚷的绝望)<sup>24</sup>。我们是“带着盼望哀悼” (Grieve with hope)<sup>68</sup>。我们的盼望不在于“死者复生”的奇迹，而在于耶稣自己——祂是“复活和生命” (v. 25)<sup>68</sup>。

### B. 原则二：认识“义怒”的必要性——恨恶罪恶 (Righteous anger is essential)。

- **解释：**耶稣的  $\$emprimaomai\$\$$  (义怒)<sup>17</sup> 是我们成圣的重要部分。如果我们对罪 (无论是个人还是社会性的，如堕胎、种族歧视、贫富不均、人口贩卖) 不再感到愤怒，只感到“遗憾”或“悲伤”，我们就失去了基督的样式。
- **界限：**这种义怒必须效法基督：(1) 对象是罪恶本身及其权势，而非人 (我们当爱罪人)；(2) 它必须是受控的 (祂“心里”悲叹)，而非放纵的 (雅 1:20)；(3) 它的目的是带来生命 (如耶稣使拉撒路复活)，而非毁灭<sup>17</sup>。

### C. 原则三：以耶稣为大祭司，坦然面对自身真实的情感 (Authenticity before our High Priest)。

- **解释：** 耶稣是“感同身受”的大祭司<sup>18</sup>。祂在坟墓前所经历的——忿怒、忧愁、悲伤——意味着我们可以在祷告中坦然无惧地带着我们所有的情感来到祂面前，包括我们的困惑、愤怒和痛苦。
- **界限：** 我们带来情感，不是为了停留在情感中，而是为了让祂（复活和生命的主）来救赎和转化这些情感<sup>33</sup>。

#### D. 原则四：避免将圣经人物的情感“扁平化”，而应寻求其神学启示 (Read for theology, not just emotion)。

- **解释：** 阅读圣经时，问“耶稣/马利亚感觉如何？”是不够的。我们必须问：“约翰为什么要在这里使用这个词（如 \$embrimaomai\$）来描述这种感觉？”<sup>72</sup>。
- **界限：** 我们必须超越单纯的心理分析或情感模仿，深入探究其背后的基督论（祂是谁？）和救赎论（祂来做什么？）的启示。

## 五、生活应用范例

以下是将上述原则应用于具体牧养场景的范例：

#### A. 范例一（牧养关怀）：安慰一位在重病中失去亲人（例如：癌症）的信徒。

- **场景：** 一位信徒的丈夫因癌症去世，她感到悲痛，同时也对“死亡”和“疾病”感到强烈的愤怒。
- **错误应用：** 1. （否认 \$dakry\bar{o}\$）：“别哭了，要坚强，他已经没有痛苦了。” 2. （否认 \$embrimaomai\$）：“你不该对疾病感到这么愤怒，要顺服神的旨意。”
- **正确应用（效法基督）：**
  1. **同理她的眼泪（Dakry ō）：** 牧者首先要“与她同哭”（罗 12:15），安静地陪伴她，验证她失落的痛苦是真实且合宜的。“耶稣也曾为祂的朋友哭了。你现在的眼泪，主都理解。”<sup>33</sup>。
  2. **验证她的义怒（Embrimaomai）：** “你对癌症和死亡的愤怒是对的。死亡是一个仇敌，

是罪带入世界的<sup>17</sup>。耶稣在拉撒路的坟前，也曾对这仇敌发出圣洁的义怒。你的愤怒表明你和主一样恨恶死亡。”

3. **指向终极盼望 (v. 25)**: “但耶稣的忿怒没有停留在那里，祂战胜了它。祂对马大说，‘我就是复活和生命’。我们现在的盼望是，死亡不是结局，基督已经胜过了它，并且祂必再来，那时‘不再有死亡，也不再有悲哀’（启 21:4）。”<sup>68</sup>。

## B. 范例二（社会公义）：教会面对本地的堕胎诊所或人口贩卖问题。

- **场景**：教会发现本地存在严重的剥削问题。
- **错误应用**：1.（政治化愤怒）：将义怒变成党派之争。2.（感伤化）：仅仅为此感到“悲伤”和“遗憾”，但没有行动。
- **正确应用（效法基督）**：
  1. **培养义怒 (Embrimaomai)**：牧者应教导会众，这些事（堕胎、贩卖）是“死亡”权势的具体体现，是对上帝形象的公然亵渎<sup>61</sup>。我们理当为此感到义怒，如同耶稣在坟墓前一样<sup>17</sup>。
  2. **转化为行动**：这种义怒不应导致仇恨（去恨恶那些妇女或诊所医生），而应转化为战斗——即“解开，叫他走！”（v. 44）的行动。教会应以“生命”对抗“死亡”，例如：支持危机怀孕中心、为受害者提供庇护和法律援助、用祷告和宣讲真理来对抗谎言。

## C. 范例三（个人灵修）：处理因“不公”而产生的沮丧和愤怒。

- **场景**：一位信徒在工作中看到不公（如同事被冤枉解雇），感到沮丧和愤怒，甚至开始怀疑神的公义。
- **错误应用**：1.（压抑）：假装没事，导致灵性麻木。2.（爆发）：用血气的方式（如背后毁谤、消极怠工）来发泄。
- **正确应用（效法基督）**：
  1. **带到主前**：承认这种愤怒是真实的，并将其带到耶稣面前（效法祂的 \$etaraxen\$，被搅动）<sup>33</sup>。
  2. **分辨情感**：祈求圣灵光照：我的愤怒中有多少是“自义”或“恐惧”（怕我也遭遇不公），有多少是耶稣那样的 \$embrimaomai\$（对罪恶本身的恨恶）？
  3. **交托主权**：提醒自己，耶稣对罪恶的忿怒最终在十字架上得到了解决。祂是那位终极的审判者和拯救者。我们可以将审判的主权交给祂，同时以合乎圣经的方式（如为受害者祷告、按流程申诉、在自己的岗位上持守公义）来回应不公。

## 六、 牧养提醒：建立谦卑、整全与实践的圣经观

作为学者与牧者，我们在教导这段经文时，当以谦卑的态度，引导信徒建立一个平衡且深入的信仰实践。

- A. 保持谦卑：敬畏基督的神人二性 (Mystery)  
我们必须承认，我们无法完全测度耶稣基督“神人二性”的奥秘<sup>55</sup>。祂的眼泪是神的眼泪，祂的忿怒是人的忿怒——这在祂一个位格里是统一的<sup>55</sup>。在教导时，我们要避免将基督“扁平化”——祂既不是一个情绪失控的“好人”，也不是一个冷漠无情的“神”。祂是独一无二的“神-人” (God-Man)。
- B. 建立整全：拥抱圣洁的情感 (Wholeness)  
教会必须教导信徒，情感（包括悲伤和愤怒）是上帝创造的一部分，而非罪的产物。罪使情感失序<sup>32</sup>。耶稣的榜样<sup>30</sup>呼召我们追求圣洁的情感——为该哭的事（罪的灾难）而哭 (\$dakry\bar{o}\$)，为该怒的事（死亡的权势）而怒 (\$embrimaomi)。我们要避免“斯多葛主义”式的信仰（压抑情感），也要避免“后现代”式的信仰（放纵情感）。
- C. 实践方向：效法基督的“战斗姿态” (Action)  
耶稣在坟墓前的“忿怒”和“眼泪”绝非无力的发泄；它们是序幕。\$Embrimaomi\$ 是祂即将行动的信号<sup>37</sup>。祂的义怒和同情，最终汇聚于十字架上的代赎，并借着复活彻底战胜了死亡<sup>61</sup>。因此，我们的信仰也当如此：我们的同情 (\$dakry\bar{o}\$) 和我们的义怒 (\$embrimaomi)，必须引导我们采取福音的行动。面对世界的破碎，我们不仅是哀悼者，更是复活见证人，宣告“我就是复活和生命”<sup>71</sup>，并活出“解开，叫他走” (v. 44) 的释放与服事。

### Works cited

1. John 11:33 - When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with ... | ESV.org, accessed November 6, 2025, <https://www.esv.org/verses/John+11:33/>
2. John 11:33-44 ESV - When Jesus saw her weeping, and the - Bible Gateway, accessed November 6, 2025, <https://www.biblegateway.com/passage/?search=John%2011%3A33-44&version=ESV>
3. John 11:33 ESV - When Jesus saw her weeping, and the - Bible Gateway, accessed November 6, 2025, <https://www.biblegateway.com/passage/?search=John%2011%3A33&version=ESV>
4. John 11:33 ESV: When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with her also weeping, he was deeply moved in his spirit and greatly

- troubled. – Bible Hub, accessed November 6, 2025, <https://biblehub.com/esv/john/11-33.htm>
5. John 11:33 ESV – When Jesus saw her weeping, and... – Biblia, accessed November 6, 2025, <https://biblia.com/bible/esv/john/11/33>
  6. John 11:35 – 36 – When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with ... | ESV.org, accessed November 6, 2025, <https://www.esv.org/verses/John+11:33;John+11:35%E2%80%9336/>
  7. John 11:35 – Jesus wept. – ESV.org, accessed November 6, 2025, <https://www.esv.org/John+11:35/>
  8. John 11:35–53 ESV – Jesus wept. So the Jews said, “See – Bible Gateway, accessed November 6, 2025, <https://www.biblegateway.com/passage/?search=John%2011%3A35-53&version=ESV>
  9. John 11:35 ESV – Jesus wept. – Biblia, accessed November 6, 2025, <https://biblia.com/bible/esv/john/11/35>
  10. John 11:35 ESV – Jesus – Bible Gateway, accessed November 6, 2025, <https://www.biblegateway.com/passage/?search=John%2011%3A35&version=ESV>
  11. John 11:38 ESV – Jesus Raises Lazarus – Bible Gateway, accessed November 6, 2025, <https://www.biblegateway.com/passage/?search=John%2011%3A38&version=ESV>
  12. John 11:38 – When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with ... | ESV.org, accessed November 6, 2025, <https://www.esv.org/verses/John+11:33;John+11:38/>
  13. John 11:38 – Then Jesus, deeply moved again, came to the tomb. It was a ... | ESV.org, accessed November 6, 2025, <https://www.esv.org/verses/John+11:38/>
  14. John 11:38 – 44 ESV – Then Jesus, deeply moved... | Biblia, accessed November 6, 2025, <https://biblia.com/bible/esv/john/11/38-44>
  15. John 11:38 – 44 – Then Jesus, deeply moved again, came to the tomb. It was a ... | ESV.org, accessed November 6, 2025, <https://www.esv.org/verses/John+11:38%E2%80%9344/>
  16. G1690 – embrimaomai – Strong's Greek Lexicon (kjv) – Blue Letter Bible, accessed November 6, 2025, <https://www.blueletterbible.org/lexicon/g1690/kjv/tr/0-1/>
  17. Angry at Death: Reading John 11 | Intersections | The Center for ..., accessed November 6, 2025, <https://www.cbhd.org/intersections/angry-at-death-reading-john-11>
  18. 约翰福音 11 章 28-44 註釋選集.pdf
  19. Why Jesus Wept | Desiring God, accessed November 6, 2025, <https://www.desiringgod.org/articles/why-jesus-wept>
  20. Jesus wept – why did Jesus weep? | GotQuestions.org, accessed November 6,

- 2025, <https://www.gotquestions.org/Jesus-wept.html>
21. What does it mean to groan in the spirit (John 11:33 ... , accessed November 6, 2025, <https://www.gotquestions.org/groan-in-the-spirit.html>
  22. Gospel of John – Wikipedia, accessed November 6, 2025, [https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel\\_of\\_John](https://en.wikipedia.org/wiki/Gospel_of_John)
  23. Gospel According to John | Description, Authorship, & Facts – Britannica, accessed November 6, 2025, <https://www.britannica.com/topic/Gospel-According-to-John>
  24. G2799 – κλαίω – Strong's Greek Lexicon (kjv) – Blue Letter Bible, accessed November 6, 2025, <https://www.blueletterbible.org/lexicon/g2799/kjv/tr/0-1/>
  25. Strong's Greek: 2799. κλαίω (klaió) -- To weep, to cry, to mourn – Bible Hub, accessed November 6, 2025, <https://biblehub.com/greek/2799.htm>
  26. κλαίω | Free Online Greek Dictionary | billmounce.com, accessed November 6, 2025, <https://www.billmounce.com/greek-dictionary/klaio>
  27. What does Jesus' weeping reveal about His humanity and divinity? – Bible Hub, accessed November 6, 2025, <https://biblehub.com/q/What-do-Jesus-tears-show-about-Him.htm>
  28. Jesus Wept. But Not For Lazarus – Things Above Us, accessed November 6, 2025, <https://thingsabove.us/jesus-wept-but-not-for-lazarus/>
  29. John 11:35, REV Bible and Commentary, accessed November 6, 2025, <https://revbible.com/comm/John/11/35&fromoldrev=1>
  30. Why did Jesus cry for Lazarus even though Jesus had the power to resurrect him? – Reddit, accessed November 6, 2025, [https://www.reddit.com/r/Christianity/comments/nwclih/why\\_did\\_jesus\\_cry\\_for\\_lazarus\\_even\\_though\\_jesus/](https://www.reddit.com/r/Christianity/comments/nwclih/why_did_jesus_cry_for_lazarus_even_though_jesus/)
  31. “Jesus Wept” | Catholic Answers Podcasts, accessed November 6, 2025, <https://www.catholic.com/audio/tjap/jesus-wept>
  32. John Calvin: Commentary on John – Volume 1 – Christian Classics ... , accessed November 6, 2025, <https://www.ccel.org/ccel/calvin/calcom34.xvii.iv.html>
  33. Grieving with Hope (John 11) – PASTOR AND PEN, accessed November 6, 2025, <https://www.pastorandpen.com/blog/2020/4/14/grieving-with-hope-john-11>
  34. Atonement Theories & Anger, Part 2: Jesus' Anger – The Anástasis ... , accessed November 6, 2025, <https://newhumanityinstitute.wordpress.com/2021/01/22/atonement-theories-anger-part-2-jesus-anger/>
  35. ἐμβριμάομαι | Free Online Greek Dictionary | billmounce.com, accessed November 6, 2025, <https://www.billmounce.com/greek-dictionary/embrimaomai>
  36. John 11:33 Commentaries: When Jesus therefore saw her weeping, and the

- Jews who came with her also weeping, He was deeply moved in spirit and was troubled, – Bible Hub, accessed November 6, 2025, <https://biblehub.com/commentaries/john/11-33.htm>
37. Jesus Got Angry At Death – Counseling One Another, accessed November 6, 2025, <https://counselingoneanother.com/2019/02/19/jesus-got-angry-at-death/>
  38. Warfield on Jesus's Anger at the Death of Lazarus — The Riddleblog, accessed November 6, 2025, <https://www.kimriddlebarger.com/the-riddleblog/warfield-on-jesus-anger-at-death>
  39. 約翰福音- 維基百科, 自由的百科全書, accessed November 6, 2025, <https://zh.wikipedia.org/zh-cn/%E7%B4%84%E7%BF%B0%E7%A6%8F%E9%9F%B3>
  40. 約翰福音- 維基百科, 自由的百科全書, accessed November 6, 2025, <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E7%B4%84%E7%BF%B0%E7%A6%8F%E9%9F%B3>
  41. The Spiritual Gospel: The Gospel of John in the Early Church | Bible Interp, accessed November 6, 2025, <https://bibleinterp.arizona.edu/articles/spiritual-gospel-gospel-john-early-church>
  42. When his Breath Fades Away: Burial Rites of First Century Jews ... , accessed November 6, 2025, <https://stephanielandsem.com/burial-rites/>
  43. John 11 – Jesus Raises Lazarus from the Dead – Enduring Word, accessed November 6, 2025, <https://enduringword.com/bible-commentary/john-11/>
  44. The Resurrection of Lazarus in Ancient Jewish ... – Israel Bible Weekly, accessed November 6, 2025, <https://weekly.israelbiblecenter.com/why-did-jesus-wait>
  45. 4th Day Resurrection – Biblical Hebrew Insights by eTeacherBiblical.com, accessed November 6, 2025, [https://library.eteacherbiblical.com/content/lp\\_jbnt\\_resurrection\\_of\\_lazar-en?pid=2325&cid=31063](https://library.eteacherbiblical.com/content/lp_jbnt_resurrection_of_lazar-en?pid=2325&cid=31063)
  46. REV Commentary on John 11:33 – Spirit & Truth, accessed November 6, 2025, <https://stfi.org/resources/rev-commentary-on-john-1133/>
  47. Strong's Greek: 1690. ἐμβριμαομαι (embrimaomai) -- To be deeply moved, to sternly warn, to groan – Bible Hub, accessed November 6, 2025, <https://biblehub.com/greek/1690.htm>
  48. Greek New Testament – ἐμβριμαομαι – LaParola.net, accessed November 6, 2025, <https://www.laparola.net/greco/parola.php?p=%E1%BC%90%CE%BC%CE%B2%CF%81%CE%B9%CE%BC%E1%BD%B1%CE%BF%CE%BC%CE%B1%CE%B9&vers=1>
  49. δακρῶω | Free Online Greek Dictionary | billmounce.com, accessed November 6, 2025, <https://www.billmounce.com/greek-dictionary/dakryo>
  50. Strong's Greek: 1145. δακρῶω (dakrúō) -- To weep, to shed tears – Bible Hub, accessed November 6, 2025, <https://biblehub.com/greek/1145.htm>

51. Raising Lazarus – friarmusings, accessed November 6, 2025, <https://friarmusings.com/2016/03/10/raising-lazarus/>
52. Snort With Anger | Anointing – WordPress.com, accessed November 6, 2025, <https://anointing.wordpress.com/2023/11/03/snort-with-anger/>
53. JESUS: Jesus Outraged And Grief-Stricken by D. A. Carson – The Value of Sparrows, accessed November 6, 2025, <https://thevalueofsparrows.wordpress.com/2017/01/31/jesus-jesus-outraged-and-grief-stricken-by-d-a-carson/>
54. Strong's Biblical Greek Lexicon for G1690 – ἐμ β ρ ι μ ά ο μ α ι – Ark.au, accessed November 6, 2025, <https://www.ark.au/strongs.html?s=G1690>
55. The Incarnation and Two Natures of Christ – The Gospel Coalition, accessed November 6, 2025, <https://www.thegospelcoalition.org/essay/the-incarnation-and-two-natures-of-christ/>
56. Christology (Doctrine of Christ): Two Natures and the Hypostatic Union – Anthony Delgado, accessed November 6, 2025, <https://www.anthonydelgado.net/blog-1/christology-doctrine-of-christ-two-natures-and-the-hypostatic-union>
57. 11 Lessons From John 11. As a house, we are currently studying... | by Bare and Blessed | Medium, accessed November 6, 2025, <https://medium.com/@bareandblessed/11-lessons-from-john-11-d4ccacb06222>
58. John 11:33 – Verse-by-Verse Bible Commentary – StudyLight.org, accessed November 6, 2025, <https://www.studylight.org/commentary/john/11-33.html>
59. Why Did Christ Weep?: On Lazarus Saturday | A Russian Orthodox ..., accessed November 6, 2025, <https://www.pravmir.com/why-did-christ-weep-on-lazarus-saturday/>
60. Lazarus Saturday | Saints Peter and Paul Orthodox Church, accessed November 6, 2025, <https://saintspeterandpaul.church/2013/04/26/lazarus-saturday/>
61. Jesus' Angry Tears – John 11:28–37 – Providence Presbyterian Church, accessed November 6, 2025, <https://www.provroanoke.org/blog/jesus-angry-tears>
62. Death & Bereavement in Judaism: Ancient Burial Practices – Jewish Virtual Library, accessed November 6, 2025, <https://www.jewishvirtuallibrary.org/ancient-burial-practices>
63. Jesus Wept – Desiring God, accessed November 6, 2025, <https://www.desiringgod.org/articles/jesus-wept--2>
64. 1 “A Hope, a Presence, and a Foretaste” John 11:17–37 March 29, 2020 Faith Presbyterian Church – DigitalOcean, accessed November 6, 2025, <https://faithtacoma.sfo2.cdn.digitaloceanspaces.com/2020/03/John-11.17-37-A-Hope-a-Presence-and-a-Foretaste-Sermon-Manuscript-03.29.20am->

[Final.pdf](#)

65. The Anger of Jesus – Ways to Learn at Ligonier.org, accessed November 6, 2025, <https://learn.ligonier.org/podcasts/things-unseen-with-sinclair-ferguson/the-anger-of-jesus>
66. What Does Perfect Anger Look Like? – Crossway, accessed November 6, 2025, <https://www.crossway.org/articles/what-does-perfect-anger-look-like/>
67. Notes on John 11 (HTML) – thirdmill.org, accessed November 6, 2025, [https://thirdmill.org/magazine/article.asp/link/dav\\_linden%5Edav\\_linden.John\\_11.html/at/Notes%20on%20John%C2%A011](https://thirdmill.org/magazine/article.asp/link/dav_linden%5Edav_linden.John_11.html/at/Notes%20on%20John%C2%A011)
68. accessed November 6, 2025, <https://www.1517.org/articles/grief-and-hope#:~:text=Whoever%20believes%20in%20me%2C%20though,we%20can%20grieve%20with%20hope.>
69. Balance Grief With Hope – Founders Ministries, accessed November 6, 2025, <https://founders.org/studies/ss-life-2011-04-03/>
70. Grieving With Hope: The Christian Journey Through Loss – Concentric Global, accessed November 6, 2025, <https://concentricglobal.org/grieving-with-hope-the-christian-journey-through-loss/>
71. Faithful in Sorrow (John 11:35) – Radical.net, accessed November 6, 2025, <https://radical.net/podcasts/pray-the-word/faithful-in-sorrow-john-1135/>
72. John: Jesus Wept, Another Point of View – Dave R Phillips, accessed November 6, 2025, <https://daverphillips.com/john-jesus-wept-another-point-of-view/>